

NARITA®

微電腦隔水電燉盅 Electric Stew cooker

使用說明書
INSTRUCTION MANUAL



NSQ-165X

圖案有偏差時，以實物為準

The picture is only for reference; please refer to the actual object as the standard.

使用產品前，請仔細閱讀本使用說明書。

Please read this instruction carefully before using products.

請妥善保管本使用說明書

Please keep this manual properly.

本說明書中技術規格參數如有變動恕不另行通知

There will not be any further notice for any future changes of technical specifications and parameters in this instruction manual.

感謝您選用Narita隔水燉。使用時，請按本說明書進行操作。

本產品僅限家庭或類似場所使用。

Thank you for choosing Narita electric stewpot. Please operate it according to this instruction manual when using this product; this product is limited to household use only.

目錄 CONTENTS

I. 注意事項/Important Safeguards-----	2
II. 产品性能特点/Performance characteristics-----	4
III. 主要技术参数Technical specifications Part-----	5
IV. 部件名称介绍/Parts-----	6
V. 使用方法/How to use-----	6
VI. 保养和维护Maintenance and repair-----	15

I. 注意事項/ Important Safeguards

1. 請閱讀所有的使用說明。
READ ALL INSTRUCTIONS.
2. 請使用與銘牌所標電壓值一致的交流電源。
Please use an AC power source with the voltage indicated on the data plate.
3. 請使用有合格保護接地的電源，以確保人身安全。
For your safety, use the power source with ground protection.
4. 不要接觸發熱的表面。使用提手或把手。
Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
5. 為防止電擊，不要把電線，插頭或電器浸入水中或其他液體。
To protect against fire and electrical shock, do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
6. 使用本產品時應放置在兒童接觸不到的穩固平臺上。
Use only on a level, dry and heat-resistant surface. Keep it away from children.
7. 產品工作時會冒出蒸汽，切勿將臉或手靠近蒸汽口，以免燙傷；怕蒸汽的物體不要置於本產品上方；切勿將抹布或類似物品覆蓋在蒸汽口上，以避免引發意外或導致產品故障。
Use extreme caution when opening the lid during or after cooking. Hot steam will escape and may cause scalding. And do not put dishcloths or other things covering the vent.
8. 產品工作時，玻璃蓋和不銹鋼燉盅容器溫度較高，請勿觸摸，以免燙傷。
Do not touch the glass cover or stainless steel pot under the working condition to prevent scalding injury.
9. 不要將內膽直接放在明火上加熱，並避免陶瓷件在較熱時接觸冷水，以免發生爆裂。
Do not put inner pot on fire and prevent the heated ceramic pot from touching cold water to avoid cracking.
10. 若產品出現缺水幹燒，請立即拔掉電源，等待冷卻後再操作，此時切勿用手觸摸發熱盤以免燙傷。
If there is no water in this product, please unplug the cord. It cannot be powered on again until it cools down. Do not touch a heating base.
11. 燉盅容器加水為放置大內鍋或小內鍋後水位，加水量不能超過 “ (MAX) ” 水位線，否則可能會出現故障或造成危險。
The amount of water added into the stew- cup container is at the water level after putting into the inner container, and the water added cannot exceed the “MAX” water level, or there may be breakdown or dangers.
12. 在燉盅容器內未加入水時，切勿通電幹燒，不用時請拔下電源插頭。
Do not switch on the power for dry burning when no water is added into the stew- cup container. Unplug the power line when it is out of use.

13. 插入電源線時，必須插到底，以確保接觸良好。
When plugging, please make sure it connects well.
14. 不要讓電源線掛在桌子或櫃檯邊，或接觸熱的表面。
Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
15. 應經常保持電源插頭、插座的乾燥，禁止用濕手插拔電源插頭，以防止觸電。
The power plug and socket should always be kept dry. Never insert and pull out the plug with wet hands to prevent electric shock.
16. 短的電源線（或可拆式電源線）應被用於降低造成的纏住或被長線繩絆倒的風險，可拆式電源線或延長線都均可使用並如能小心使用。
A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) should be used to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
17. 總是先將插頭插入設備，然後將插頭插入插座。要斷電時，先將開關轉為“關閉”，然後從牆上插座上撥下插頭。
Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn all controls to “off”, then remove plug from wall outlet.
18. 產品在通電工作時，請勿移動。
When this product is powered on, do not move it.
19. 陶瓷件均為易碎品，慎防與硬物碰撞及從高處跌落，造成破碎損壞。
The ceramic pots are fragile. Do not hit them with hard objects or drop them from height.
20. 當使用電器時或有接近小孩時，必須嚴密監視。
Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
21. 當不使用或清潔前，請從插座上拔下插頭。在放上或取下之前，允許冷卻。
Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts..
22. 在任何方式下，都不要在有損壞的電線或插頭或設備故障或已損壞的情況下使用電器。請送到最近的授權維修點進行檢查、維修或替換。
Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.

23. 如果使用不是電器生產商推薦的配件可能會引發受傷。
The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
24. 請勿在戶外使用。
Do not use outdoors.
25. 不要放置在接近熱源、電熱爐或加熱爐，以免發生故障和危險。
Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
26. 移動電器帶有熱液體時，必須嚴加注意。
Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.
27. 不要把電器另作他用。
Do not use appliance for other than intended use.
28. 僅用於檯面使用。
Intended for countertop use only.
29. 警告：溢出食物會引發嚴重的燙傷。電器和電源線需遠離兒童，不要將電源線懸掛在檯面邊緣及在檯面下使用插座，不要使用延長線。
WARNING: Spilled food can cause serious burns. Keep appliance and cord away from children. Never drape cord over edge of counter, never use outlet below counter, and never use with an extension cord.

請保存此使用說明書
Save these instructions.

II. 產品性能特點/Product Performance Characteristics

1. 小巧玲瓏、質地溫潤的雙胞胎小陶瓷內鍋，另加一大陶瓷內鍋，可同時燉煮不同燉品，不用分次燉煮，給您一家大小帶來無微不至的關懷。
The small and exquisite twin ceramic inner pots with smooth texture, together with a large ceramic inner pot, can stew different foods simultaneously, without the need of stewing foods respectively, bringing your whole family thoughtful care and concern.
2. 採用微電腦智慧控制程式，搭配多款專業燉煮功能，滿足您使用上的多種需求，且包含“優酪乳”製作功能，一機多用，樂享隨心。
It adopts microcomputer intelligent-control program, with a variety of professional stewing functions, to meet your various needs when using it. In addition, it covers the “yogurt” making function, serving multiple purposes with one product, making you feel fun and free.

3.利用沸水100°C的營養臨界溫度，均勻、柔和地對陶瓷內鍋中的食物進行燉煮，使食物均勻釋放營養精華而不粘不焦，全面保存美食營養原味；不粘不焦的特性，特別適合燉煮、加熱膠質類與珍貴滋補類食品。

Utilizing the nutrition critical temperature of 100 °C boiling water to stew the food inside the ceramic inner pot uniformly and gently, you can make the food uniformly release nutrition essence and can prevent it from sticking and burning, so it can effectively preserve the nutritional ingredients and the original taste of the food; the non-stick and non-burn property is particularly suitable for stewing and heating gelatinous and precious nourishing foods.

4.產品具有多重防幹燒安全保護功能，水幹自動斷電，漏電安全保護，全方位保障您的使用安全，值得信賴。

The product has multiple dry-burn-proof and safety protection functions, namely, it can automatically cut off the power when water is used up and there is security protection in electric leakage, which is reliable to give you full protection when you use it.

III.主要技術參數/Technical specifications

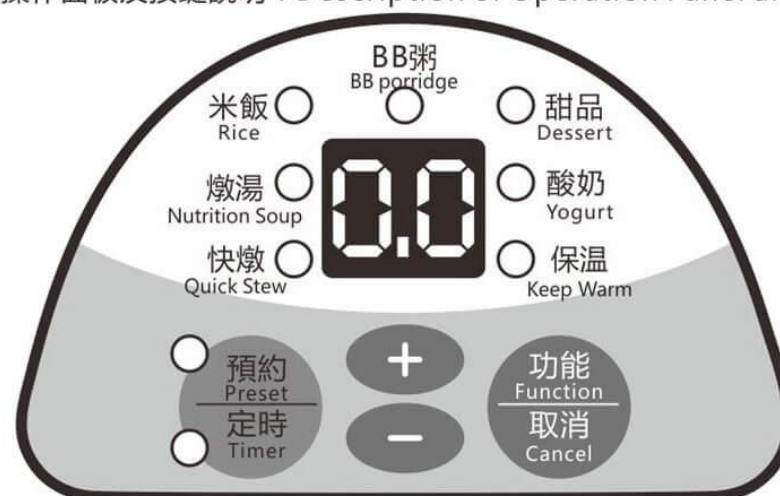
名稱 Name	微電腦電燉盅 Electric Stew cooker	
型 號 Model	NSQ-165X	
電 源 Power	120V/60Hz	
額定功率 Rated power	300W	
容 量 Rated capacity	大內鍋 Big Inner Pot	小內鍋 Small Inner Pot
	1.5L	0.5L×2
外形尺寸(長×寬×高) Dimensions (length×width×height)	305mm × 185mm × 200mm	

IV.部件名稱介紹/Parts



V.使用方法/How To Use

1.操作面板及按鍵說明：Description of Operation Panel and Keys:



1. “功能/取消” 鍵：/Function/Cancel” Key:

1)待機或設置狀態下，按動“功能/取消”鍵，功能指示燈顯示順序如下：待機→快燉→燉湯→米飯→BB粥→甜品→優酪乳→保溫(-.-)→待機，如此迴圈。

In the standby or sitting mode, press the "Function/Cancel" key, the showing sequence of the function indicators are as follows: Standby → Quick Stew → Soup → Rice → BB porridge → Desserts → Yogurt → Warm (-.-) → standby, repeating so as the above.

2)在任何工作過程中，按動“功能/取消”鍵，該鍵起“取消”作用，產品回到待機狀態。

In any operation, press the "Function/Cancel" key, and this key performs the function of "Cancel". The product returns to the standby mode.

2. “預約/定時”鍵/“Preset/Timer” key:

1)待機狀態下，按“預約/定時”鍵，預約指示燈閃亮，顯示幕顯示預設時間“2.0”也閃亮，閃亮時限為6秒，6秒內每按一次“預約/定時”鍵，閃亮時限順延；“2.0”閃亮時，可以通過按“+”和“-”鍵調整預約時間。

In the standby mode, press the "Preset/Timer" key, the Preset indicator flashes on, and the default time "2.0" displayed on the screen also flashes on, with the flashing time limit of 6 seconds. Each time press the "Preset/Timer" key within 6 seconds, the flashing time limit will be extended; When "2.0" is flashing, you can press the "+" and "-" keys to adjust the Preset time.

2)按“功能/取消”鍵後，6秒內再按“預約/定時”鍵，定時指示燈閃亮，功能指示燈和顯示幕顯示的功能預設時間也都閃亮，可以通過按“+”和“-”鍵調整定時時間。

After pressing the "Function /Cancel" key, press the "Preset/Timer" key again within 6 seconds, then the Timer indicator flashes on, and the default function time displayed on the screen will also flash on. You can press the "+" and "-" keys to adjust the Timer.

3)定時工作過程中，再按“預約/定時”鍵，功能指示燈恒亮，定時指示燈和顯示幕顯示時間都閃亮，也可以通過按“+”和“-”鍵調整定時時間。

In the process of Timer operation, press the "Preset/Timer" key again, the function indicator will keep constantly on, and the Timer indicator and the displayed time on the screen also flash on. The Timer can also be adjusted by pressing the "+" and "-" keys.

3. “+”鍵：按“預約/定時”鍵後，再按動“+”鍵，顯示幕顯示的預設時間以0.5為增量遞增。至“10”之後，則以1為增量遞增。預約時間可調至“24”，即24小時，定時時間可調至“12”，即12小時，此時再按則回到“0.0”。繼續再按，則仍以0.5為增量遞增，至“10”後再以1為增量遞增，如此迴圈。長按該鍵，則快速遞增，迴圈規律與短按相同。

“+” key: After pressing the "Preset/Timer" key, press the "+" key, the default Timer displayed on the screen will increase by 0.5. After it reaches "10", it will increase by 1. The Preset time can be adjusted to "24", namely, 24 hours, and the Timer can be adjusted to "12", namely, 12 hours. At this moment, if pressed again, the time will return to "0.0". If pressed again, the time will still increase by 0.5, and

will increase by 1 when the time reaches "10", and this course will circulate as such. Press this key for a long while, the time will quickly increase progressively, whose circulation pattern is as same as the short-time press.

4. “-”鍵：按“預約/定時”鍵後，再按動“-”鍵，顯示幕顯示的時間以0.5為減量遞減，直至“0.0”。此時再按，預約時間設置時變為“24”，定時時間設置時變為“12”。此後再按，則以1為減量遞減。調至“10”後，則以0.5為減量遞減，直至“0.0”，如此迴圈。長按該鍵，則快速遞減，迴圈規律與短按相同。

“-” key: After pressing the "Preset/Timer" key, press the "-" key, the time displayed on the screen will decrease by 0.5 till it reaches "0.0". At this moment, if press it again, the Preset time will change into "24", and the Timer setting will change into "12". If pressed again, the time will decrease by 1, and when the time is adjusted to "10", it will decrease by 0.5 till it reaches "0.0" and it will circulate as such. Press this key for a long while, the time will quickly decrease progressively, whose circulation pattern is as same as the short-time press.

2. 產品功能設置表 : Function Setting Table of the Product:

功能 Function	快燉 Quick Stew	燉湯 Soup	米飯 Rice	BB粥 BB Porridge	甜品 Dessert	優酪乳 Yogurt	保溫 Keep warm
默認時間(小時) Default Time (Hour)	2.0	2.8	2.0	2.5	3.0	9.0	-.-
是否可預約 Preset available or not	是 Yes	是 Yes	是 Yes	是 Yes	是 Yes	否 NO	否 NO

3. 使用步驟 Operational Procedures

隔水燉的工作原理：是一種利用水做媒介，對內鍋中的食物進行均勻柔和地加熱的烹飪方法。故隔水燉鍋（或燉盅）的加熱容器內必須加入水才可以正常使用。

Working principle of out-of-water stewing: it is a cooking method which takes water as a medium to evenly and gently heat the food inside the inner pot. Therefore, **YOU MUST ADD WATER INTO THE HEATING CONTAINER OF THE STEW COOKER (OR Stew Pot) FOR NORMAL USE.**

1.使用隔水燉煮時

1)準備：將內鍋、內鍋蓋清洗乾淨，將需要清洗的食材清洗乾淨。

2)放入食材：

a. 燉湯、甜品功能：以水恰好浸沒食物或略多一點為宜，加入食材和水不超過內鍋容量的80%

1. When using stew cooker.

1) Preparation: Clean up the inner pot and the inner pot lid, and then clean up the food materials that need cleaning.

2) Putting in the food materials:

a. Functions of stewing soup and desserts: the water level shall be equal to or slightly higher than the food, and the food materials and water added shall not exceed 80% of the inner pot volume.

b.米飯、BB粥功能：

Rice and BB Porridge Functions:

功能 Function	容器 Container	米與水的配比（用本機配送的量杯測量） Measurment (use the measuring cup provided)
米飯 Rice	大內鍋 Big ceramic pot	(2杯米+125刻度線米) + (2杯水+125刻度線水) (2 cups of rice + 125 scale marks cup of rice) + (2 cup of water + 125 scale marks cup of water)
	小內鍋 Small ceramic pot	1杯米+1杯水 1 cup of rice + 1 cup of water
粥 Porridge	大內鍋 Big ceramic pot	125刻度線米+ (5杯水+100刻度線水) 125 scale marks cup of rice + (5 cups of water + 100 scale marks cup of water)
	小內鍋 Small ceramic pot	45刻度線米+ (2杯水+ 50刻度線水) 45 scale marks cup of rice + (2 cups of water + 50 scale marks cup of water)

量米方法：

請用本機配送的量杯量米，1杯米的正確與錯誤量法如下圖所示：

Method of measuring rice:

Please use the the cup provided with this product to measure the rice, and the right and wrong measuring methods of 1 cup of rice are as shown below:



c.酸奶功能(1L純牛奶配1g酸奶發酵劑)：

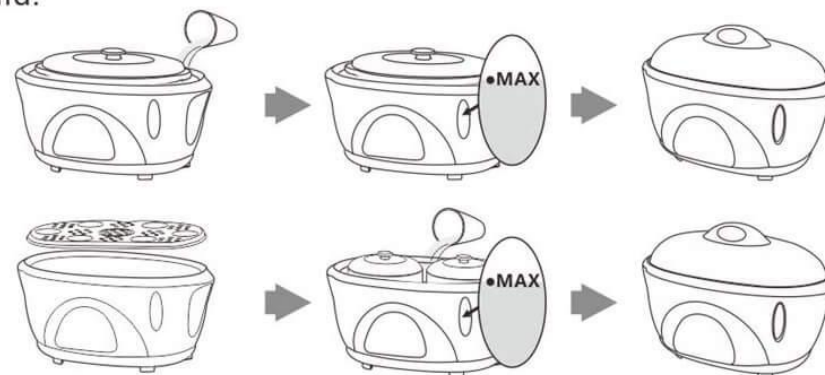
Yogurt Function (1L pure milk with 1g yogurt starter):

3)容器加水：

先將裝好食材的內鍋放入容器內，再往容器內加水至“●(MAX)”處，然後蓋上上蓋。

3) Adding water into the container:

First, put the inner container with the prepared food materials into the container, then add water into the container to the position of “●MAX.” Then put on the upper lid.



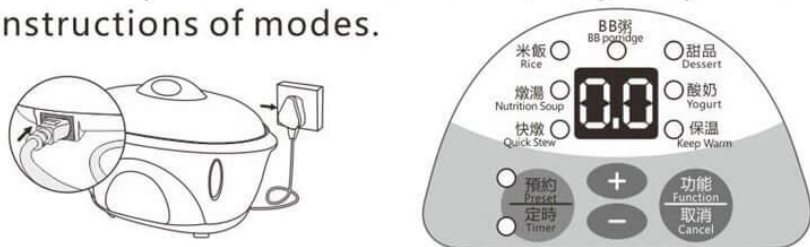
溫馨提示：

無論使用一個或兩個小內鍋燉煮食物時，都必須先將金屬墊板平放於燉盅容器內，再將小內鍋放置於該墊板上進行燉煮。而使用大內鍋進行燉煮食物時，無需放置金屬墊板，將大內鍋直接放於燉盅容器內即可。

Tips: Whether using one or two small inner pots to stew food, you must first put the metal base plate flat into the stew-cup container, and then put the small inner pot on the base plate to perform the stewing. When you use the large inner pot to stew foods, you do not need to place the metal base plate, and you can directly put the large inner pot inside the stew-cup container.

2. 接通電源，操作面板上顯示幕點亮，處於待機狀態。可以按後續“功能選擇、按鍵操作方法及狀態說明”進行操作。

The screen on the operation panel will light up after the power is switched on and the cooker is in the state of standby. You can operate it according to the follow-up function selection, keys operation and instructions of modes.



待機狀態：各指示燈均不亮，顯示幕顯示“0.0”，無功率加熱。

Standby Mode: All indicators are off, and the screen displays “0:00”, without power heating.

3. 功能選擇、按鍵操作方法及狀態說明

Description of Function Options, Keys Operation and State

1) 預約燉煮設置及工作說明：

The preset stewing setting and the operation description (以“快燉”功能預約3.5小時，定時按默認時間為例)：

(Taking the “Quick stew” function of 3.5 hours and the Timer of default time as an example):



按“預約/定時”鍵，顯示幕顯示默認預約時間“2.0”和預約指示燈同步閃亮

Press the “Preset/Timer” key, the screen displays the default preset time of “2.0”, and the preset indicator flashes on synchronously.

6秒內，按“+”鍵，以0.5為增量遞增，將預約時間調節為“3.5”

Within six seconds, press the “+” key, it will increase by the unit of 0.5, and adjust the preset time to “3.5”

6秒內，按“功能/取消”鍵，選取“快燉”功能，預約指示燈恒亮，顯示幕顯示“2.0”和“快燉”功能指示燈同時閃亮

Within 6 seconds, press the “Function/Cancel” key to select the “Quick stew” function. The preset indicator is constantly on, the screen displays “2.0” and the “Quick stew” function indicator flashes on at the same time.



幾秒鐘後，自動進入預約工作狀態，顯示幕顯示“3.5”、預約指示燈和“快燉”功能指示燈轉為恒亮，中間“.”閃亮，並開始倒計時

After a few seconds, it automatically enters into the preset working state, the screen displays “3.5”, the preset indicator and the “Quick stew” function indicator turns to be constantly on, the “.” in the middle flashes on and starts to count down.

預約時間結束後，自動進入“快燉”燉煮工作狀態。預約指示燈滅，顯示幕顯示“2.0”和“快燉”功能指示燈恒亮，中間“.”閃亮，並開始倒計時

After the preset time is over, it automatically enters into the “Quick stew” working state. The preset indicator is off, the screen displays “2.0”, the “Steam/Stew” function indicator is constant on, the “.” in the middle flashes on and starts to count down.

定時時間結束後，進入保溫狀態，“快燉”功能指示燈滅，顯示幕顯示“-.-”和“保溫”功能指示燈轉為恒亮，中間“.”閃亮，“-.-”為無限時保溫

After the Timer time is over, it enters into the “Warm” state, the “Quick stew” function indicator is off, the screen displays “-.-”, the “Warm” function indicator turns to be constant on, the “.” in the middle flashes on and “-.-” is the unlimited “Warm”.

溫馨提示：1. 先按“預約/定時”鍵，預約指示燈閃亮後必須再按“功能/取消”鍵選擇功能，才能進入預約工作狀態；如果先按“功能/取消”鍵後再按“預約/定時”鍵，則無法進行預約操作。
2. 預約工作狀態下無法調整時間。

Tips: 1. After pressing the “Preset/Timer” key, if you press the “Function/Cancel” key after the preset indicator flashes on, it can enter into the preset working state. If you press the “Function/Cancel” key first, and then press the “Preset/Timer” key, then you cannot perform the operations of preset.

2. Under the condition of preset work state, the time cannot be adjusted;

2) 定時燉煮設置及工作說明（以“快燉”功能先設置定時3.0小時開始燉煮，燉煮完成進入保溫功能為例）

Timed stewing setting and the operation description (taking it as an example: setting 3-hour Timer of the “Quick stew” function and entering into the “Warm” function after the stewing is completed)



按“功能/取消”鍵，選取“快燉”功能，顯示幕顯示“2.0”和“快燉”功能指示燈同步閃亮

Press the “Function/Cancel” key to select the “Quick stew” function, the screen displays “2.0”, and the “Quick stew” function indicator flashes on synchronously.



幾秒鐘後，自動進入定時工作狀態，顯示幕顯示“3.0”、定時指示燈和“快燉”功能指示燈恒亮，中間“.”閃亮，並開始倒計時
After a few seconds, it automatically enters into the Timer working state, the screen displays “3.0”, the Timer indicator and the “Quick stew” function indicator turns to be constantly on, the “.” in the middle flashes on and starts to count down.

溫馨提示：

- 1.預約時間最長可調整為24小時，功能燉煮定時時間最長可調整為12小時。
- 2.開始倒計時，時間 > 10時，數碼管顯示時間數位每1小時遞減變化，時間 ≤ 10時，數碼管顯示時間數位每0.1小時（6分鐘）遞減變化。

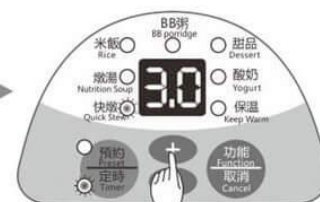
Tips:

1. The maximum adjustable Preset time is 24 hours, and the maximum adjustable Timer time of the stewing function is 12 hours.
2. When starting the countdown and time > 10, the digits displayed on the nixie tube decrease by the unit of one hour. When the time ≤ 10, the digits displayed on the nixie tube decrease by the unit of 0.1 hour (six minutes).



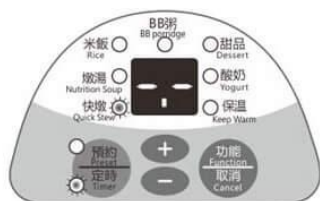
按“預約/定時”鍵，顯示幕顯示“2.0”、定時指示燈和“快燉”指示燈同步閃亮

Press the “Preset/Timer” key, the screen displays “2.0”, and the Timer indicator and the “Quick stew” function indicator flash on synchronously.



6秒內，按“+”鍵，顯示幕顯示的時間由“2.0”變為“2.5”，繼續再按，以0.5為增量遞增，把定時時間調節為“3.0”

Within six seconds, press the “+” key, the time displayed on the screen turns from “2.0” to “2.5”. If pressed repeatedly, it will increase by the unit of 0.5, and adjust the Timer time to “3.0”

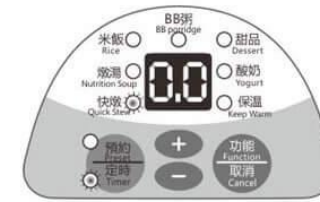


定時時間結束後，進入保溫狀態，“快燉”功能指示燈滅，顯示幕顯示“-.-”和“保溫”功能指示燈轉為恒亮，中間“.”閃亮，“-.-”為無限時保溫

After the Timer time is over, it enters into the “Warm” working state. The “Quick stew” function indicator is off, the screen displays “-.-”, the “Warm” function indicator turns to be constant on, the “.” in the middle flashes on and “-.-” is the unlimited “Warm”.



工作過程中按“功能/取消”鍵。
Press the “Function/Cancel” key in the process of operation.



立即回到待機狀態。
It returns to the standby mode immediately.

溫馨提示/Tips:

- 1.請根據各種食材的特性，按生活經驗設定合適的預約時間，以使食材充分浸泡。浸泡易變質食材，預約時間不宜設置過長，以防止食材變質。
Set appropriate reserved time according to the characteristics of food materials and life experience to fully immerse the food materials in water. The time set for those easy-deteriorating food shall not be too long to prevent deterioration.
- 2.在燉煮或蒸不易熟的食物時，或在低溫環境下，請在默認定時時間的基礎上，適當加長時間，為確保食物熟透，在蒸大塊的紅薯、馬鈴薯等食物時，請將其切成小塊，以保證食物熟透。
When stewing or steaming the food not easy to cook, or at low temperatures, please properly cook with more time to make sure that the food is fully cooked based on default Timer. When steaming chunks of sweet potato, potato, etc, please cut them into small pieces, in order to ensure the food is fully cooked.
- 3.在工作過程中可以依您個人喜好調整工作時間，使食物達到最佳的口感。
Set the working time under the working state according to your personal preference to make food taste better.
- 4.請加水到燉盅容器上的透明窗口“· (MAX)”水標，以保證正常燉煮，防止出現產品故障或造成危險。
Please add water into the container through the transparent window of “· (MAX)” on the stew-cup container, in order to ensure normal stewing and prevent the product from failure or danger.
- 5.產品燉煮過程若要打開上蓋，請先按“功能/取消”鍵停止工作，待水不再沸騰時再開蓋，以防止鍋內沸水濺出燙傷。
If you need to open the upper lid at the time of stewing, please press the “Cancel” key to stop operation. Do not uncover the lid until the water stops boiling to prevent the boiling water from splashing out of the stewing cup container, causing scalding injury.
- 6.“優酪乳”功能和“保溫”定時功能，工作時間結束後，產品直接進入待機狀態。
For the “Yogurt” function and the Timer function of “Timer”, after the working time is over, the product will directly enter into the standby mode.
- 7.當產品進入保溫狀態後，為無限時保溫，這時顯示為“-.-”。若需停止保溫，請按“功能/取消”鍵即可。
When the product enters into the state of “Warm”, it is the infinite-time “Warm”, and the screen displays “-.-”. Press the “Function/Cancel” key to stop the “Warm”.
- 8.製作優酪乳前，請將內鍋用開水沖燙消毒後再使用。“優酪乳”功能工作結束後，將直接進入待機狀態。
Before making yogurt, please cleanse and disinfect the inner pot with boiled water before using it. After the operation of “Yogurt” function is over, it will directly enter into the standby state.

- 9.優酪乳製作完成後，應呈乳白色或淡黃色、凝結細膩、無氣泡、有香味。若凝結不整齊、有氣泡及黴味，表示有雜菌污染，則不宜食用。剛製作完成的優酪乳可調味後食用，如若不立即食用，請將優酪乳放入冰箱冷藏鈍化後調味食用，口感更佳。
- After the yogurt-making is finished, it should present the colors of milk white or light yellow, with delicate condensation, with no bubbles but with fragrance. If the condensation is irregular with bubbles and musty taste, then it indicates that there is bacterial contamination and is inedible. The yogurt just made can be eaten after being seasoned. If it is not for immediate consumption, please place the yogurt into the refrigerator for cold storage. The taste should better after being refrigerated, deactivated and seasoned.

VI. 保養和維護/Repair and Maintenance

1.清洗方法/Cleaning Methods:

- ①.產品清洗前應先拔掉電源線，待冷卻後再進行清洗。
Before it is cleaned, the power line should be unplugged after being cooled down.
- ②.陶瓷件可用洗潔精和海綿清洗，請勿使用硬質鋼絲清洗，以免損壞表面。
The ceramic parts can be washed with detergent and sponge, but do not use a hard steel wire to clean it to avoid damage to the surface.
- ③.可用濕毛巾擦拭機體外表面，切勿使用腐蝕性液體進行清洗。
Use a wet towel to wipe the outside surface of the product body, but do not use corrosive liquids for cleaning.
- ④.發熱盤積水垢的清除方法：容器內放入1~2湯匙白醋或3~5片檸檬，並加水至覆蓋發熱盤表面，通電加熱至水沸騰約2分鐘，斷電冷卻至溫水，然後用百潔布擦洗即可將水垢清除。
The method of removing the incrustation of the heating plate: Put 1 to 2 tablespoons of white vinegar or 3 to 5 slices of lemon into the container, and then add water to cover the heating plate surface. Turn on the power first to heat the water until the water is boiling for about 2 minutes, and then turn off the power until the water is cooled to become warm water. Finally, clean it with scouring pad and the incrustation can be removed.
- ⑤.切勿將電源線、產品整機浸入水中或沖洗，以免電器進水，產生故障，影響安全使用。
Be sure not to clean the power line and main body in or with water to prevent water from entering into the product, avoiding product failure and danger in use.

2.保存方法/Preservation Methods

- 產品長期不使用時，請清潔乾淨後，裝入包裝箱中，應存放於通風乾燥的地方，以免受潮，影響使用。
- Please clean and pack the product into the packing box when it is out of use for a long time. Place it in a dry and ventilated place to prevent it from damp and harmful influence during its normal use.

3.故障及排除/Failure and trouble shooting

序號 No.	故障現象 Failure Phenomenon	故障原因 Failure Causes	排除方法 Troubleshooting Methods
①	不通電 Power failure	沒有插緊電源線 The power line is not fully plugged in.	檢查電源線插頭是否插緊到位 Check whether the power line is properly plugged in place.
		燉盅容器內水煮乾，造成乾燒溫控器動作 The water in the stew-cup container is boiled dry, resulting in the operation of dry-burn thermostat.	請往燉盅容器內加水冷卻後再通電 Please add water into the stew-cup container and have it cool down before turning on the power.
		產品故障 Product failure.	請送指定維修點檢修 Send to maintenance center for troubleshooting.
②	產品進入加熱狀態後不久就突然斷電，顯示幕無顯示 Soon after the product enters into the heating state, sudden power failure occurs and there is no display on the screen.	燉盅容器內沒有加水 No water added into the stew-cup container	請往燉盅容器內加入適量的水 Please add the right amount of water into the stew-cup container.
		使用一個（或兩個）小內鍋燉煮時，沒有先將墊板放入燉盅容器內 When using one (or two) small inner pot(s) to stew food, you fail to put the base plate into the stew-cup container first.	需將墊板先放入燉盅容器內後，再將一個（或兩個）小內鍋放於墊板上 You should put the base plate into the stew-cup container before putting one (or two) small inner pot(s) on the base plate.
③	能通電但不加熱 The power is switched on but the heating fails.	產品故障 Product failure.	請送指定維修點檢修 Send to maintenance center for troubleshooting.
④	通電後顯示“E1”、“E2” “E1” or “E2” are displayed	產品故障 Product failure.	請送指定維修點檢修 Send to maintenance center for troubleshooting.

4. 非專業人員切勿拆卸、修理本產品。

Non-professionals should not remove and/or repair this product.

5. 如果電源線損壞，為避免危險，必須由本公司或維修部或類似部門的專業人員來更換。
If the power line is damaged, it must be replaced by the professional staff in the maintenance department or similar department of our company in order to avoid danger.
6. 當產品出現故障且無法排除時，切勿自行維修，請與我司設立在當地的特約維修網點或本公司客戶服務部聯繫解決。

When the product fails and the trouble cannot be ruled out, do not repair by yourself, please contact the local special repair service network set up by our company or contact our customer service department to solve it.

7. 陶瓷件為易碎品，不在保修服務範圍，請小心使用。

The ceramic parts are breakable parts, which are not included in the scope of quality warranty, so please use with care.

LIMITED WARRANTY

This unit is warranted against defective materials or workmanship for one year from the date of purchase (warranty is only valid with a dated proof of purchase). The warranty is valid for any manufacturing defects only. This warranty covers operational defects incurred in normal use and does not apply in the case of damage, abuse, mishandling, accident, or failure to follow operation instructions. During the one year warranty period, a product with a defect will be either repaired or replaced with a reconditioned comparable model (at our option). Any return of defective merchandise to the manufacturer must be processed accordingly by contacting customer service first to obtain the Return Authorization Number and freight prepaid with proof of purchase. (Please pack your product well; we will not be responsible for damages incurred as a result of improper packing.) We will not accept any returns of merchandise without an applicable RMA#.